

EDI - ASN Note

Load-No.: 66471

10.04.2019 - 13:24

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

14248

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:Truck
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross weight:

24.248 KG

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

DM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date

Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

- Number Vendor

Consignment

80591753 000010
10.04.20192511108890
035310-900

4.480

PC

S

SCHALTTRAD 4. GANG

5500039156002

nt. wt.: 6.261 KG , gr. wt.: 6.856 KG

CC: 190033164

640

PC

S

CC: 190033159

640

PC

S

CC: 190033152

640

PC

S

CC: 190033146

640

PC

S

CC: 190033141

640

PC

S

CC: 190033136

640

PC

S

CC: 7

DCT300

PC

S

Cast-Number: 243477

DCT300/P01850

UC-Material: G069880010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

80593008 000010
10.04.20192511109090
035305-900

7.760

PC

M

SCHALTTRAD 5. GANG

550003915902

nt. wt.: 7.020 KG , gr. wt.: 7.703 KG

CC: 190033424

970

PC

M

CC: 190033319

970

PC

M

CC: 190033316

970

PC

M

CC: 190033151

970

PC

M

CC: 190033145

970

PC

M

CC: 190032990

970

PC

M

CC: 190031935

970

PC

M

CC: 190031930

970

PC

M

28650

DCT300

DCT300/P01850

Cast-Number: 243387

UC-Material: G069940010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

80593009 000010
10.04.20192511109390
035307-900

9.250

PC

M

SCHALTTRAD 7. GANG

550003915702

nt. wt.: 4.497 KG , gr. wt.: 4.923 KG

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

18022508-500922689 28652

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Pieterberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 243387
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80593008/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK./CC
(process flow / Procédé fabrication)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Auftrag 1017426
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G069940010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 03/27/2019
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 7,760
(quantity / Quantité)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 33,1-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)																								
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2300	0.0100	0.0230	1.1800	0.0400	0.1600	0.1500	0.0080	0.0300	0.0060	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0008	0.0000	0.0004	0.0120	2.1000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)																									
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50				
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.20	0.00	39.80	0.00	36.70	0.00	34.50	32.60	31.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																						
DL-Wert										0.00															
(DI value / diamètre idéal)																									

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métalographiques)

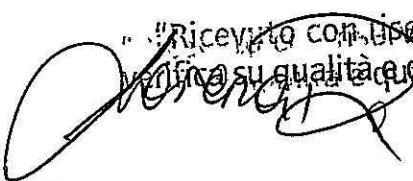
Gefüge (part name: / Désignation pièce)										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)										Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)					
FERRIT-PERLIT										0.000										K3=0					
Korngröße (grain size / grossueur de grain)																									
Prim.										5										8					
Sek.										8										9					

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Rm (N/mm²)			Rp0.2(N/mm²)			A(%)			Z(%)			Av(J)			bei T(°C)		
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)			Ergebnis (result / Résultat)			Kernhärte (core hardness / dureté centre)			Einsetzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)		
152.0	-	201.0	HB	0	0	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00
152.0	-	167.0	HB	0	0	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00
Ergebnis						Ergebnis			Ergebnis		
(result / Résultat)						(result / Résultat)			(result / Résultat)		

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 10.04.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 66471		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list		15) Sender's comment for the forwarding agent	
16) Receipt date 10.04.2019		17) Receipt time 13:22:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080591753	7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	595	6.856
0080593008	8	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	683	7.703
0080593009	5	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	426	4.923
0080595975	5	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	418	4.766
Total	25			2.122 KG	24.248 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 41.697,39 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				37) Means of transport number	
				38) Truck code KUEHNENAGEL s.r.l.	
				39) Shipping type Truck	
				40) Acknowledgement of receipt from ship-to party	
				Above delivery received completely and intact. "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" 	
43) Confirmation of receipt by the driver		44) The delivery contains		45) The general German carrier conditions apply (ADSp);	
Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date _____ Truck signature _____ Name _____ Signature _____		Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für die Ablage		47) The delivery contains		48) The general German carrier conditions apply (ADSp);	
				Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
bianco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
nido - Exemplar for orderer
rosa - Exemplar for sender
blau - Exemplar for modtager
grün - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 66471 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 10.04.2019					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080591753		7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	6.856 KG			
0080593008		8	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	7.703 KG			
0080593009		5	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	4.923 KG			
0080595975		5	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	4.766 KG			
SUMME		25				24.248 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom Absender A payer par: L'expéditeur		Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire	
UN					Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières									
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
Frei Franco Unfrei Non Franco									
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 10.04.2019					24 Güteempfangen Réception des marchandises Datum Date 10.04.2019 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)				
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterstützt und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					26 Vertragspartner des Frachtführers				
von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				
					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				
					Verifica su qualità e quantità				
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette				
					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1825 Anhängers									
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				

Die mit fett gedruckten Linien eingeschriebenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Cornellstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/991 93-0 - Telefax 0211/680 1544 - E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de Nach gültigem ADR.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rückseite anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrsymbolnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 10.04.2019

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-003806 vom 10.04.2019



19-003806

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinaire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 12.04.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 10.04.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80591753	25	COLLI	Getriebeteile	24.248	
2	80593008					
3	80593009					
4	80595975					
Summe: Total:				24.248,00		
16 Anweisungen des Absenders				17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km		
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger				21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.		
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang				27 Güterempfangen am Reception des marchandises le Via dei Ciclamini, 4 MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 13 APR 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604